

## 附錄 Appendix 1

組織圖  
Organisation Chart

消防處處長 林振敏  
Director of Fire Services  
Lam Chun-man



消防處副處長 郭晶強  
Deputy Director of Fire Services  
Kwok Jing-keung

## 附錄 Appendix 1



## 附錄 Appendix 1



消防總長 (總部) 李志翀  
Chief Fire Officer (Headquarters)  
Lee Chee-chung



副消防總長 (總部) 盧振雄  
Deputy Chief Fire Officer (Headquarters)  
Lo Chun-hung



消防總長 (港島) 朱文駿  
Chief Fire Officer (Hong Kong)  
Chu Man-chun



副消防總長 (港島) 譚志松  
Deputy Chief Fire Officer (Hong Kong)  
Tam Chi-chung



## 附錄 Appendix 1



消防總長(九龍) 曾廣貴  
Chief Fire Officer (Kowloon)  
Tsang Kwong-kwai



副消防總長(九龍) 陳潤培  
Deputy Chief Fire Officer (Kowloon)  
Chan Yun-pui

行政組 Administration Group

東區 East Division

觀塘消防局 Kwun Tong Fire Station  
油塘消防局 Yau Tong Fire Station  
九龍灣消防局 Kowloon Bay Fire Station  
藍田消防局 Lam Tin Fire Station  
寶林消防局 Po Lam Fire Station  
大赤沙消防局 Tai Chik Sha Fire Station

南區 South Division

尖沙咀消防局 Tsim Sha Tsui Fire Station  
紅磡消防局 Hung Hom Fire Station  
尖東消防局 Tsim Tung Fire Station  
油麻地消防局 Yau Ma Tei Fire Station

中區 Central Division

黃大仙消防局 Wong Tai Sin Fire Station  
馬頭涌消防局 Ma Tau Chung Fire Station  
牛池灣消防局 Ngau Chi Wan Fire Station  
順利消防局 Shun Lee Fire Station

西區 West Division

旺角消防局 Mong Kok Fire Station  
長沙灣消防局 Cheung Sha Wan Fire Station  
荔枝角消防局 Lai Chi Kok Fire Station  
石硤尾消防局 Shek Kip Mei Fire Station



消防總長(新界) 劉樹林  
Chief Fire Officer (New Territories)  
Lau Shu-lam



副消防總長(新界)/北 陳楚鑫  
Deputy Chief Fire Officer (NT/North)  
Chan Chor-kam



副消防總長(新界)/南 李梅林  
Deputy Chief Fire Officer (NT/South)  
Lee Mui-lam

行政組 Administration Group

東區 East Division

沙田消防局 Sha Tin Fire Station  
小瀝源消防局 Siu Lek Yuen Fire Station  
田心消防局 Tin Sum Fire Station  
馬鞍山消防局 Ma On Shan Fire Station  
西貢消防局 Sai Kung Fire Station

南區 South Division

葵涌消防局 Kwai Chung Fire Station  
荃灣消防局 Tsuen Wan Fire Station  
荔景消防局 Lai King Fire Station  
梨木樹消防局 Lei Muk Shue Fire Station  
深井消防局 Sham Tseng Fire Station  
大欖涌消防局 Tai Lam Chung Fire Station

西區 West Division

屯門消防局 Tuen Mun Fire Station  
青山灣消防局 Castle Peak Bay Fire Station  
天水圍消防局 Tin Shui Wai Fire Station  
望后石消防局 Pillar Point Fire Station  
元朗消防局 Yuen Long Fire Station  
虎地消防局 Fu Tei Fire Station  
流浮山消防局 Lau Fau Shan Fire Station

西南區 South West Division

青衣消防局 Tsing Yi Fire Station  
青衣南消防局 Tsing Yi South Fire Station  
東涌消防局 Tung Chung Fire Station  
赤鱗角消防局 Chek Lap Kok Fire Station  
馬灣消防局 Ma Wan Fire Station

北區 North Division

粉嶺消防局 Fanling Fire Station  
上水消防局 Sheung Shui Fire Station  
八鄉消防局 Pat Heung Fire Station  
大埔消防局 Tai Po Fire Station  
大埔東消防局 Tai Po East Fire Station  
沙頭角消防局 Sha Tau Kok Fire Station  
打鼓嶺消防局 Ta Kwu Ling Fire Station  
米埔消防局 Mai Po Fire Station

## 附錄 Appendix 1



消防總長 (牌照及審批) 劉貴山  
**Chief Fire Officer**  
 (Licensing and Certification)  
 Lau Kwai-shan



副消防總長 (牌照及審批) 張賢椒  
**Deputy Chief Fire Officer**  
 (Licensing and Certification)  
 Cheung Yin-chiu



消防總長 (消防安全) 周榮德  
**Chief Fire Officer (Fire Safety)**  
 Chow Wing-tak



副消防總長 (消防安全) 唐冠毅  
**Deputy Chief Fire Officer (Fire Safety)**  
 Tong Koon-ngai



## 附錄 Appendix 1



救護總長 麥桂培  
Chief Ambulance Officer  
Mak Kwai-pui



副救護總長 劉識安  
Deputy Chief Ambulance Officer  
Lau Sik-on

行政組 Administration Group

訓練學校 Training School

港島區域 Hong Kong Region

東區 East Division

摩利臣山救護站 Morrison Hill Ambulance Depot  
柴灣救護局 Chai Wan Ambulance Station  
西灣河救護站 Sai Wan Ho Ambulance Depot

西區 West Division

摩星嶺救護站 Mount Davis Ambulance Depot  
薄扶林救護站 Pokfulam Ambulance Depot

九龍區域 Kowloon Region

東區 East Division

牛頭角救護站 Ngau Tau Kok Ambulance Depot  
將軍澳救護站 Tseung Kwan O Ambulance Depot  
黃大仙救護站 Wong Tai Sin Ambulance Depot  
藍田救護站 Lam Tin Ambulance Depot  
大赤沙救護站 Tai Chik Sha Ambulance Depot

西區 West Division

何文田救護站 Ho Man Tin Ambulance Depot  
尖東救護站 Tsim Tung Ambulance Depot  
長沙灣救護站 Cheung Sha Wan Ambulance Depot  
馬頭涌救護站 Ma Tau Chung Ambulance Depot  
白田救護站 Pak Tin Ambulance Depot  
油麻地救護站 Yau Ma Tei Ambulance Depot

新界區域 New Territories Region

東區 East Division

沙田救護站 Sha Tin Ambulance Depot  
馬鞍山救護站 Ma On Shan Ambulance Depot  
田心救護站 Tin Sum Ambulance Depot  
大埔救護站 Tai Po Ambulance Depot  
粉嶺救護站 Fanling Ambulance Depot

西區 West Division

屯門救護站 Tuen Mun Ambulance Depot  
元朗救護站 Yuen Long Ambulance Depot  
青山灣救護站 Castle Peak Bay Ambulance Depot  
天水圍救護站 Tin Shui Wai Ambulance Depot  
流浮山救護站 Lau Fau Shan Ambulance Depot

南區 South Division

荃灣救護站 Tsuen Wan Ambulance Depot  
梨木樹救護站 Lei Muk Shue Ambulance Depot  
東涌救護站 Tung Chung Ambulance Depot  
青衣救護站 Tsing Yi Ambulance Depot  
深井救護站 Sham Tseng Ambulance Depot



行政科部門秘書 周礎剛  
Administration Division  
Departmental Secretary  
Chow Chor-kong

財務及編制課  
Finance and Establishment Section

人事及總務課  
Personnel and General Section

中文公事組  
Chinese Language Section

經理 (消防同樂會及支援服務)  
Manager (Club & Supporting Services)

## 附錄 Appendix 2

## 2.1 勳銜及嘉許 — 紀律人員

## Honours and Awards - Uniformed Members

	主任級 Officer	員佐級 Other Ranks
銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star	1	0
銀英勇勳章 Medal For Bravery (Silver)	0	1
香港消防事務卓越獎章 Hong Kong Fire Services Medal For Distinguished Service	3	0
香港消防事務榮譽獎章 Hong Kong Fire Services Medal For Meritorious Service	9	8
香港消防事務長期服務獎章 Hong Kong Fire Services Long Service Medal	37	378
香港消防事務長期服務獎章 (第一個勳扣) Hong Kong Fire Services Long Service Medal (1st Clasp)	47	367
香港消防事務長期服務獎章 (第二個勳扣) Hong Kong Fire Services Long Service Medal (2nd Clasp)	72	226
香港消防事務長期服務獎章 (第三個勳扣) Hong Kong Fire Services Long Service Medal (3rd Clasp)	15	67
處長嘉許 Director's Commendation	9	0
消防總長 / 救護總長嘉許 Chief Fire Officer's / Chief Ambulance Officer's Commendation	7	18

## 2.2 勳銜及嘉許 — 文職人員

## Honours and Awards - Civilians

行政長官公共服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Government / Public Service	2
長期優良服務獎狀 (20年) Long Meritorious Service Certificate (20 years)	104
長期優良服務獎狀 (30年) Long Meritorious Service Certificate (30 years)	15

## 退休及晉升的首長級官員

## Retirements &amp; Promotions of Directorate Officers

退休 RETIREMENTS		
姓名 Name	職級 Rank	日期 Date
許競平 HSU King-ping	D	13.11.2003
畢迎強 PIK Ying-keung	CFO	10.6.2003
陳廷佳 CHAN Ting-kai	DCFO	22.8.2002
許 榮 HSU Yung	DCFO	7.5.2002

晉升 PROMOTIONS		
姓名 Name	職級 Rank	日期 Date
林振敏 LAM Chun-man	D	6.1.2003
郭晶強 KWOK Jing-keung	DD	6.1.2003
朱文駿 CHU Man-chun	CFO	13.11.2002
周榮德 CHOW Wing-tak	CFO	6.1.2003
盧振雄 LO Chun-hung	DCFO	6.2.2002
張賢椒 CHEUNG Yin-chiu	DCFO	13.11.2002
陳楚鑫 CHAN Chor-kam	DCFO	6.1.2003

## 索引 Key:

D - 處長 Director

DD - 副處長 Deputy Director

CFO - 消防總長 Chief Fire Officer

DCFO - 副消防總長 Deputy Chief Fire Officer



## 附錄 Appendix 4

4.1 消防車輛 (截至二零零三年十二月三十一日)  
Fire Appliances (as at 31.12.2003)

種類 Types	使用 On Run	後備 / 訓練 Reserve/Training
梯台車 Aerial Ladder Platform	1	
呼吸器供應車 Breathing Apparatus Tender	5	
大泡車 Bulk Foam Tender	1	
膳食供應車 Canteen Van	3	
隨車起重運輸車 Crane Lorry		1
機場消防車 Crash Fire Tender	4	
潛水裝備供應車 Diving Tender	5	
消防電單車 Fire Motorcycle	3	2
快艇拖架 Fireboat Trailer	9	
第一截擊車 First Intervention Vehicle	2	
泡液運輸車 Foam Lorry	1	
泡車 Foam Tender	3	
前線指揮車 Forward Command Car	3	
核生化事故車 Hazmat Tender	1	
喉 / 泡車 Hose Foam Carrier	4	
喉車 Hose Layer	10	1
油壓升降台 Hydraulic Platform	60	11
無千斤頂司落高 Jackless Snorkel	2	
輕型消防車 Light Fire Appliance	2	
輕型泵車 Light Pumping Appliance	15	2
細搶救車 Light Rescue Unit	44	9
照明燈車 Lighting Tender	7	
泵車 Major Pump	51	18
大搶救車 Major Rescue Unit	12	3
迷你消防車 Mini Fire Truck	4	1
小型消防車 Mini Fire Van	4	
小型載客車 Mini Passenger Van	1	
迷你搶救車 Mini Rescue Truck	3	
小型搶救車 Mini Rescue Van	4	
小型客貨車 Mini Van	1	
流動指揮車 Mobile Command Unit	5	
快速截擊車 Rapid Intervention Vehicle	4	1
拯救車 Rescue Tender	5	
重型泵車 Reserve Heavy Pump	7	2
司落高油壓升降台 Snorkel	3	
37 米旋轉台鋼梯車 Turntable Ladder - 37m	11	4
50 米旋轉台鋼梯車 Turntable Ladder - 50m	3	
52 米旋轉台鋼梯車 Turntable Ladder - 52m	5	1
總計 Total	308	56

## 附錄 Appendix 4

4.2 救護車輛 (截至二零零三年十二月三十一日)  
Ambulances (as at 31.12.2003)

種類 Types	使用 On Run	後備 / 訓練 Reserve/Training
救護車 Ambulance	222	13
救護吉普車 Ambulance Land Rover	2	
急救醫療電單車 Emergency Medical Assistant Motorcycle	31	4
輕型救護車 Light Ambulance	1	
流動傷者治療車 Mobile Casualty Treatment Centre	3	
鄉村救護車 Village Ambulance	3	1
總計 Total	262	18

4.3 其他車輛 (截至二零零三年十二月三十一日)  
Other Vehicles (as at 31.12.2003)

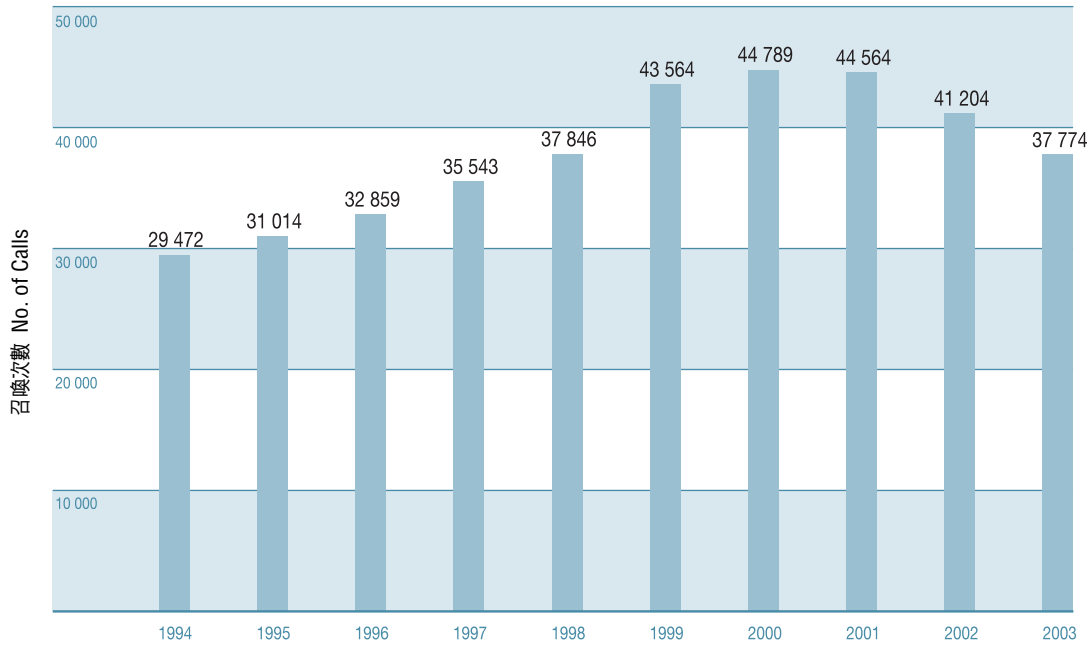
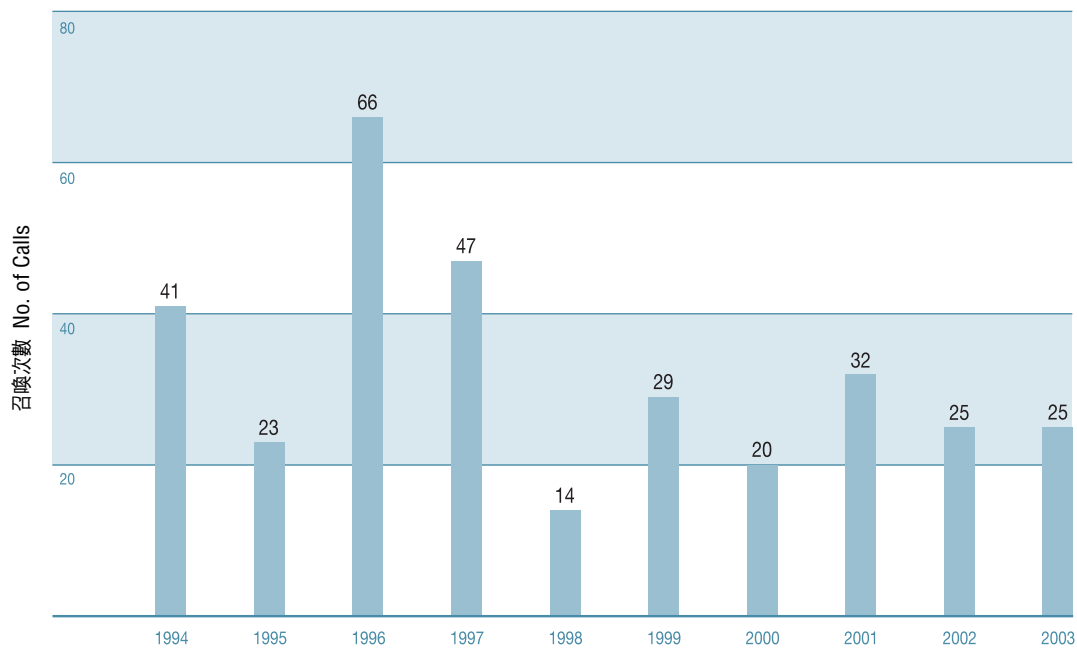
種類 Types	使用 On Run	後備 / 訓練 Reserve/Training
救護職員車 Ambulance Car	6	
危險品輕型貨車 Dangerous Goods Lorry	3	
一般用途貨車 General Purpose Lorry	7	3
小型電單車 Light Motorcycle	6	
流動宣傳車 Mobile Publicity Unit	1	
多種用途車 Multi-purpose Car	2	
多種用途客貨車 Multi-purpose Van	57	
載客車 Personnel Carrier	11	
吊車 Recovery Vehicle	2	
高級人員專車 / 職員車 Staff Car	63	9
工程組貨車 Workshop Van	5	
總計 Total	163	12

## 附錄 Appendix 4

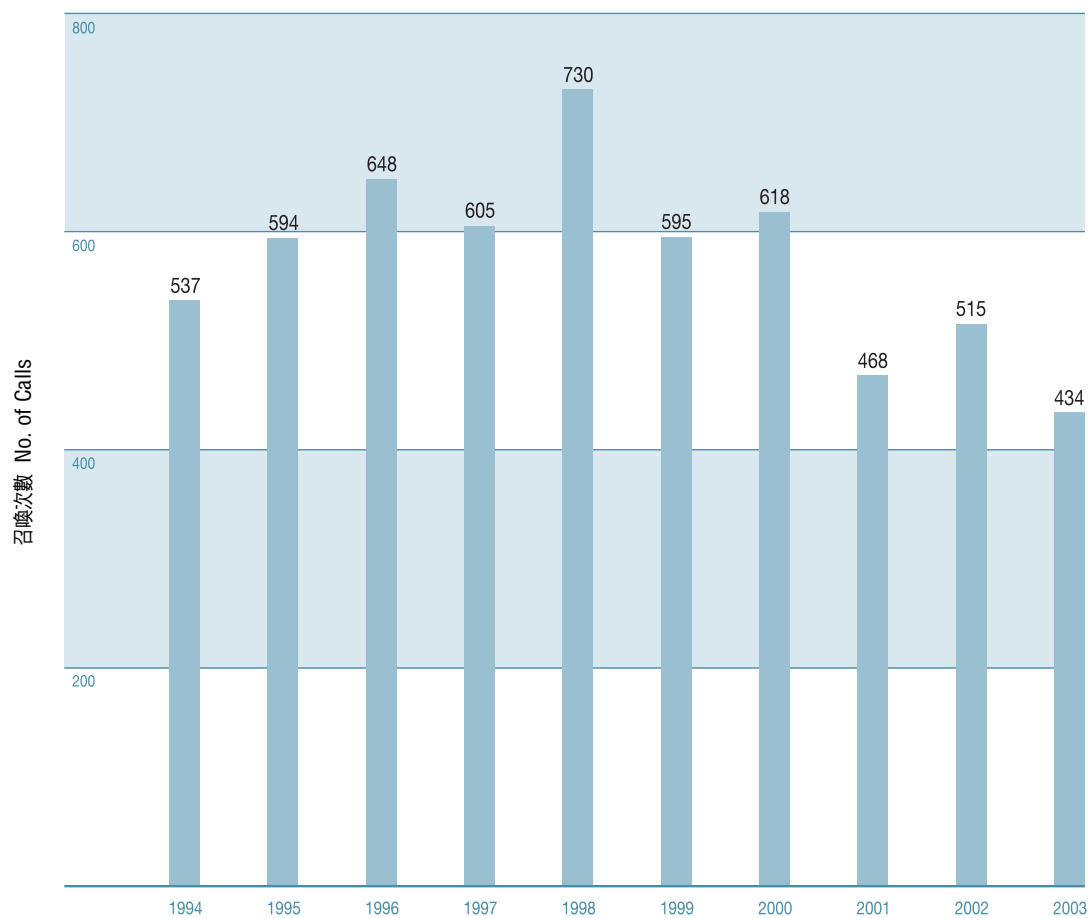
4.4 裝備 (截至二零零三年十二月三十一日)  
Equipment (as at 31.12.2003)

種類 Types	數目 Number
氣動鑿 Airgun	6
充氣式庇護室鼓風機 Airshelta Blower	8
喉管式呼吸輔助器 Air Liner	34
呼吸器 (正壓兩級) Breathing Apparatus (positive pressure 2-stage)	1 005
呼吸器 (雙氣樽) Breathing Apparatus (twin-cylinder)	59
鏈鋸 Chain Saw	9
製泡裝備 Foam-making Equipment	137
高壓空氣壓縮機 High Pressure Compressor	2
可馬陶水底搶救器 Holmatro Deep Sea Diving Tool	10
可馬陶快速爆破器 Holmatro Rapid Intervention System Rescue Tool	75
拯救氣墊船 Hovercraft	2
向思救援裝備 Hurst Rescue Tool	9
液動機 Hydraulic Power Unit	2
生命探測器 Life Detector	7
輕型手提泵 Light Portable Pump	48
勞傑士重型積 Lukas Power Jack	12
重型手提泵 Major Portable Pump	5
照明機 Microlight	22
力奇手動搶救器 Nike Rescue Equipment	14
舷外機 Outboard Motor	37
柏拿切割器 Partner Cutting Tool	83
必安鑿重型爆破工具 Pionjar Heavy Duty Break-in Equipment	6
手提發電機 Portable Generator	2
手提發電機 Portable Generating Unit	19
正壓鼓風機 Positive Pressure Blower	14
救生氣墊 Rescue Cushion	13
救生氣墊鼓風機 Rescue Cushion Blower	28
輕型泡炮 Slim Jet Foam/Water Monitor	10
製煙機 Smoke Generator	15
熱能顯像機 Thermal Imaging Camera	33
勞傑士搶救工具三腳架 Tripod for 'Rollgliss Rescue System'	10
吸塵器 Vacuum Cleaner	5
華積士泵 Wajax Pump	2
浮水泵 Waterous Floto Pump	82
韋伯液壓爆破器 Weber Hydraulic Rescue Tool	1
總計 Total	1 826

## 附錄 Appendix 5

5.1 火警召喚 (一九九四年至二零零三年)  
Fire Calls (1994-2003)5.2 火警中喪生的人數 (一九九四年至二零零三年)  
Fatalities in Fires (1994-2003)

## 附錄 Appendix 5

5.3 火警中受傷的人數 (一九九四年至二零零三年)  
Injuries in Fires (1994-2003)

## 附錄 Appendix 5

5.4 火警類型  
Classification of Fires

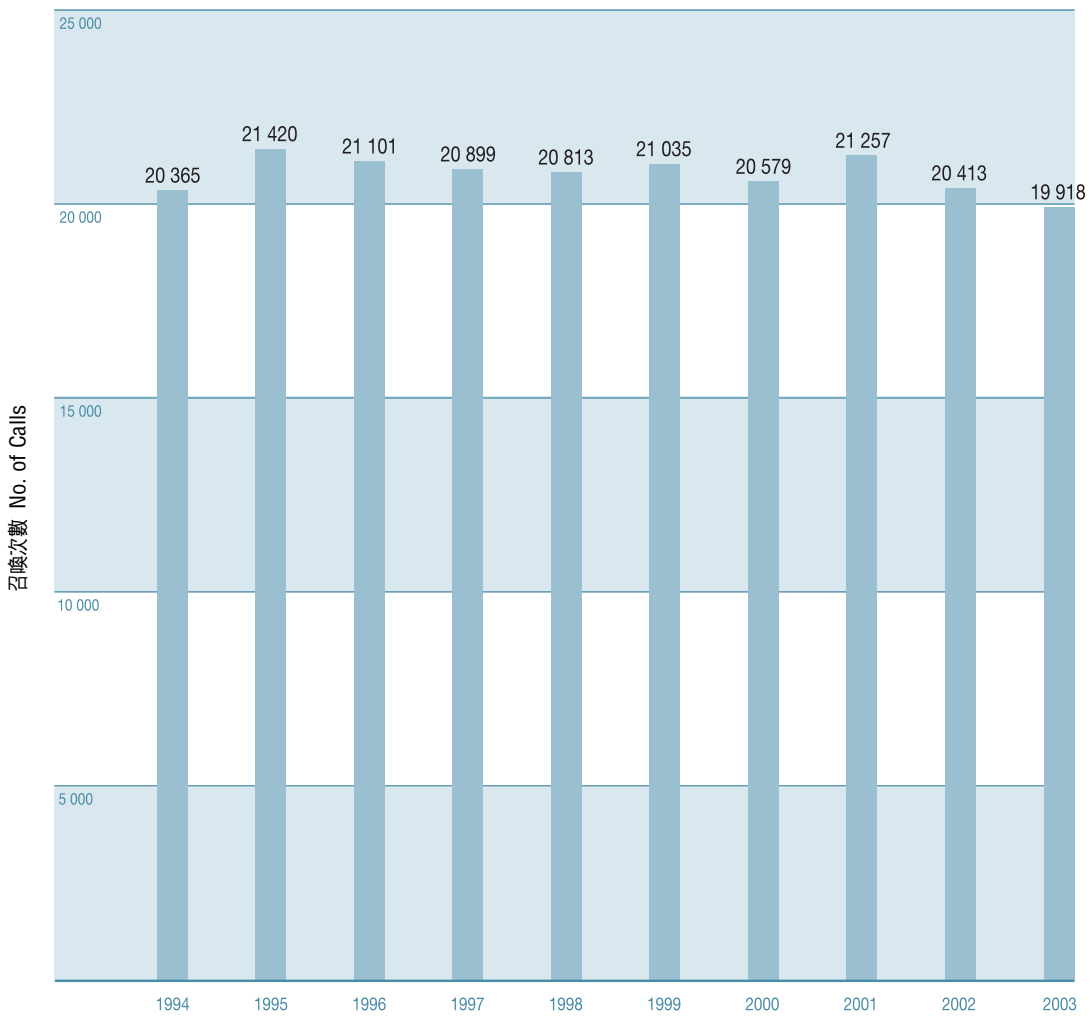
	2002	2003
公眾地方 Public areas	518	490
寮屋 Squatter areas	98	151
屋邨 Housing estates	1 399	1 392
工廠大廈 Factory buildings	146	135
社團樓宇 Institutional buildings	137	120
商用樓宇 Commercial premises	476	440
住宅樓宇 Domestic buildings	2 760	2 674
電火 Electric	72	88
山火 Vegetation	1 499	1 678
船火 Vessels	23	27
車輛 Vehicles	480	458
警鐘誤鳴 Unwanted Alarms	27 548	24 448
虛報火警 False Alarms	4 131	3 801
其他 Others	1 917	1 872
總計 Total	41 204	37 774

## 附錄 Appendix 5

5.5 火警成因  
Causes of Fires

	2002	2003
焊接及利用乙炔切割時濺出火花 Sparks from welding & oxygen acetylene cutting	84	86
兒童玩火 Children playing with matches	74	81
引擎、馬達、機器過熱 Over-heating of engines, motors & machinery	211	205
不小心棄置香燭、冥鎚、蠟燭 Careless disposal of joss sticks, joss paper & candles etc.	399	281
煮食爐火 Food stuff (stove overcooking)	2 689	2 563
不小心處理或棄置煙蒂、火柴 Careless handling or disposal of cigarette ends, matches & candles	2 976	3 160
電力故障 General electrical faults	1 007	863
雜類 Miscellaneous	895	983
不明 Unknown	191	222
虛報火警 False alarms	4 131	3 801
起因可疑 Suspicious circumstances	958	1 022
警鐘誤鳴 Unwanted alarms	27 548	24 448
指定範圍內燒雜物 Controlled burning	41	59
總計 Total	41 204	37 774

## 附錄 Appendix 6

6.1 特別服務 (一九九四年至二零零三年)  
Special Services (1994-2003)



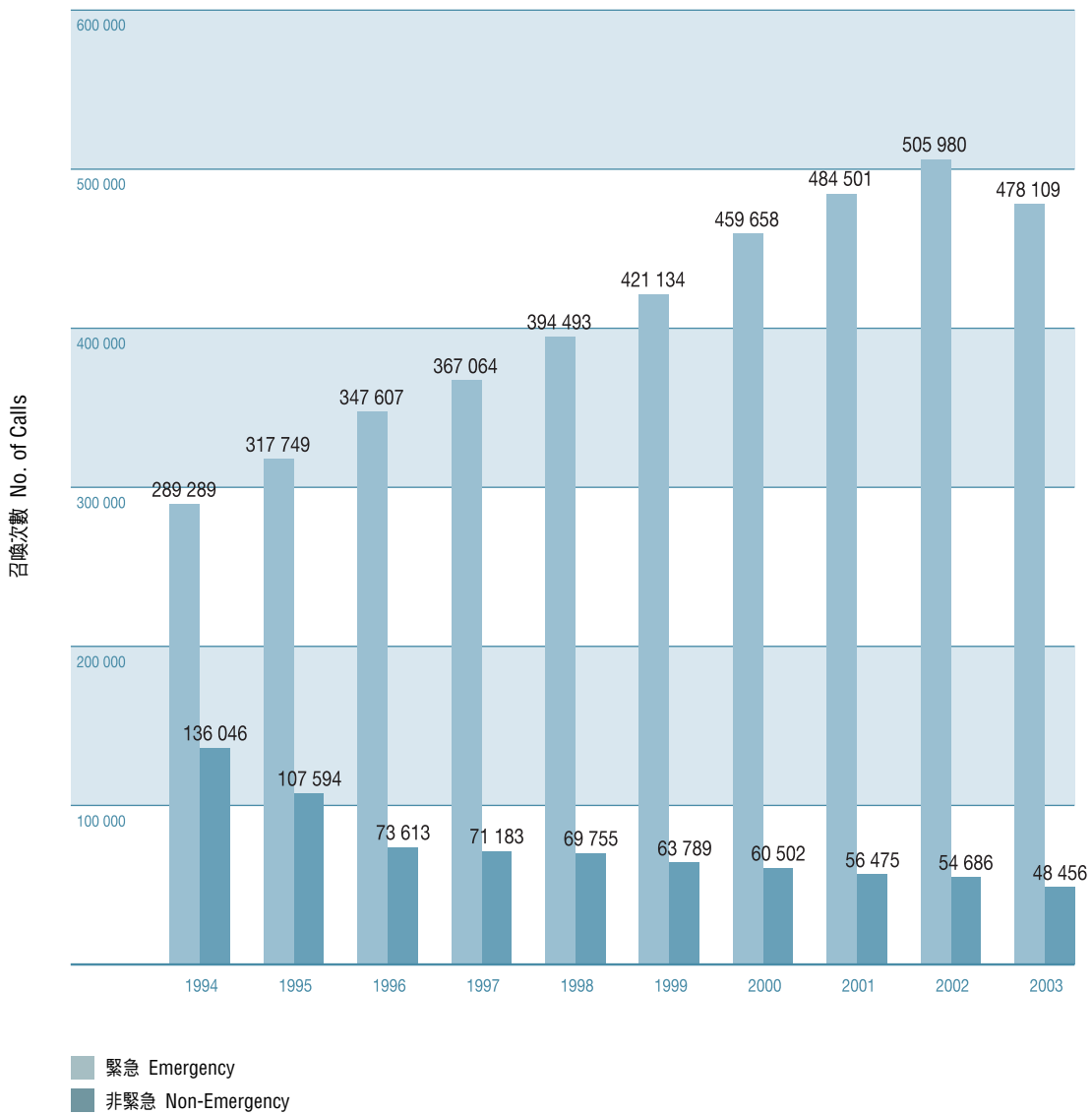
## 附錄 Appendix 6

6.2 特別服務類型  
Classification of Special Services

	2002	2003
樓宇水浸 Flooding of premises	4	10
機器夾著 Trapped by machinery	12	6
企圖跳樓 Threatening to jump	201	244
墮海、塘、池 Falling into water	102	93
高處墮下 Falling from height	189	198
上吊 Hanging	113	108
易燃液體 / 氣體洩漏 Leakage of flammable liquid/gas	414	427
交通意外 Traffic accidents	366	274
被鎖屋內 / 反鎖屋外 Locked in/out of premises	1 110	1 194
被困電梯 Trapped/shut in lift	5 857	5 347
其他 Others	557	657
虛報個案 False alarms	7 978	7 941
救護車個案 Ambulance cases	3 510	3 419
總計 Total	20 413	19 918

附錄 Appendix 7

救護召喚 (一九九四年至二零零三年)  
Ambulance Calls (1994-2003)



## 防火統計數字 Fire Protection Statistics

項目 Item	2002	2003
已發出的消除火警危險通知書 No. of Fire Hazard Abatement Notices issued	9 810	11 966
檢控 No. of prosecutions made	364	501
接獲消防安全指示的訂明商業處所 No. of prescribed commercial premises with Fire Safety Directions issued	120	120
接獲改善消防安全指示的指明商業建築物 No. of specified commercial buildings with Fire Safety Improvement Directions issued	141	142
巡查消防安全裝置及設備 Inspection of FSI's and equipment	74 480	74 640
巡查學校、幼兒中心、食肆、公眾娛樂場所及卡拉OK場所的消防安全 Inspection of fire safety in schools, child care centres, food premises, places of public entertainment and karaoke establishments	41 548	40 188*
巡查商業處所的消防安全 Inspection of fire safety in commercial premises	8 261	10 099
巡查有牌處所的通風系統 Inspection of ventilation systems in licensed premises	6 328	5 664
巡查醫院 / 診所 Inspection of hospitals/clinics	360	362
講座及諮詢服務 Lectures and advisory services given	19 329	19 770
續牌 Renewal of licences		
- 木料 / 危險品倉庫 timber/dangerous goods stores	4 230	4 434
- 危險品車輛 dangerous goods vehicles	1 591	1 560
審批手提滅火裝置申請 No. of applications for approval of portable fire-fighting equipment processed	419	514
處理建築圖則 Building plans processed	10 374	10 008

\* 卡拉OK場所條例自二零零三年一月八日起執行，規管卡拉OK場所的發牌事宜。巡查卡拉OK場所的次數已歸入其他有牌處所的巡查總數內。  
Licensing control on karaoke establishments under the Karaoke Establishments Ordinance has been implemented since 8 January, 2003.  
The number of inspection of karaoke establishments is grouped together with those of other licensed premises.